

San Pedro cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pedro cay cartata isquirbiran. Juc-caj jutin caran Simón. Payga Jesús pa purishijnin caran. Jesús pita willapäcur chay-tucuy pa puriran. Willapäcushan pita uray-singay pash ruschu wañuchiran. Chaynuy wañuchinanpaj Roma marcapa mandajnin camacächiran. Pedrupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-48; 11.1-18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Pedro Israel irmänucunaman cartacuran. Auturdäcuna ñacachiptin, irmänucuna marcanpita aywacäbiran. Jurpay-tucullar jäpa runacunapa marcancuna chu tiyarcaycaran. Chaymi paycunata llaquipashpan Pedro cartacur shacyächiran.

Pedro isquirbiran:

Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashpan alli cawayta tarichinanpita, wañurpis Tayta Diosninchiwan imaycamanpis cawanapita, ñacarpis shacyäcur cushicunapita: *1 San Pedro 1.1-12.*

Tayta Diosninchipa wawancuna juchata mana aparicunapita: *1 San Pedro 1.13-2.10.*

Alli rurashanpita runacuna ñacachiptinpis mana yamacänanpita, Washäcujta ricacur cawanapita: *1 San Pedro 2.11-4.19.*

Mayur irmänucuna tantiyachir irmänucunata sumaj ricananpita, müsucuna mayur irmänucunata wiyacunanpita, irmänucuna cuyay-munaypaj cawananpita, supay mana íchipunanpita: *1 San Pedro 5.1-13.*

Pedro wamayashan

¹ Irmänucuna, nuwa Pedro Washäcuj Jesúspa caáchan car cartacamü. Tayta Diosninchipa acracushan carpis, jurpay-tucullar juyaycanqui Ponto quinranáhu, Galacia quinranáhu, Capadocia quinranáhu, Asia quinranáhu, Bitinia quinranáhu. Llapaniquiman cartacallämü.

² Unaypita-pacha shungun munaptin, Tayta Diosninchi acracushcashunqui. Shungun munashannuy cawanayquipäpis Espíritu Santu yanapaycäshunqui. Chaymi Washäcuj Jesúspa shiminta áshquicushcanqui. Payga nuwanchi-raycur wañuyman áhayasha Tayta Diosninchivan allina ricanacunanchipäpis, llapan juchanchi jungacänanpäpis. Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui. Allilla cawanayquipaj yanapayculläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman áhurashan

³ Tayta Diosninchita alliman áhurayculläshun. Paymi Taytanchi Jesucristupa Taytan. Llaquipämashpanchi Washäcuj Jesústa wañuypita cawarachimusha. Cananga Jesucristupa maquináhu cawaycanchi. Wañushanpita cawarimuyninpa mushuj cawaytapis tarichimashcanchi. Maquináhu imaycamanpis cawananchipaj llapan shungunchivan

yupachicuycanchi. ⁴ Mushuj cawayta tarichimashpanchi janaj pachaču irinsanchitapis jumäshunpaj. Jumänanchi irinsa mana ushyacangachu. Mana janrayangachu. Mana maucayangachu. ⁵ Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan shiminta éhasquicushanchipita imapitapis jishpichimanchi. Canan wichan ushyacaptin, jishpichimänanchi imanuy cashantapis tantiyachimäshunpaj.

⁶ Maquinman éhayachimänanchi caycaptin, cushi-cushilla cawanchi. Chaypis camacaptin, tucuy-jinanpa ñacapärishun. ⁷ Ichanga ñacaycunata íchipuptionchiraj, llapan shungunchiwan yupachicushanchi musyacanga. Sumaj tantiyacushun. Juritapis alli cashanta musyananpaj ninawanraj chulluchin. Juriga ushyacajlla. Nuwanchi yupachicushanchim ichanga juripitapis mas alli. Chaymi llapan shungunchiwan yupachicuptinchi, ñacaytapis íchipuptionchi, Washäcuj Jesús cutimur alli ñawinwan ricamäshunpaj. Alliman échuramäshunpaj. Allíchu jurgamäshunpaj.

⁸⁻⁹ Jesústa mana ricaycarsi, manchapacunchi. Mana ricaycarsi, llapan shungunchiwan yupachicunchi. Tantiyayta mana atiparsi, jatun-jatunpa cushicunchi. Yupachicushanchipita Tayta Diosninchi jishpichimäshun maquinču imaycamanpis cawananchipaj.

¹⁰ Tayta Diosninchi jishpichimänanchipaj unay willacujcuna sumaj tapucacharan. Mayacacharan: «¿Pitaraj Tayta Diosninchi cáchamunga?» nir. Jinarcu willacuran: «Sumaj llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi juc runata cáchamunga

washämänanchipaj» nir. ¹¹ Espíritu Santu rimachiptin, Washäcuj ñacanantapis, wañushanpita cawarircamur alli cayman échayanantapis musyachiran. Chaymi paycunapis Washäcuj pï cashantapis, imay échayamunantapis sumaj tantiyacuyta munaran. ¹² Chaypis tantiyacunan mana camacaranchu. Manchäga nuwanchita willapämaranchi. Tantiyacunananchipaj Tayta Diosninchi camacächisha. Janaj pachapita Espíritu Santuta cáchamusha. Chaymi rimachiptin, waquin willacujcuna Jesúspita willapämashcanchi. Willapämashanchita anjilcunapis tantiyacuyta munaran.

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj willapashan

¹³ Chaymi sumaj tantiyacurir, imatapis rimashun. Imatapis rurashun. Mana yamacällar Tayta Diosninchi man llapan shungunchiwan yupachicushun. Washäcuj Jesús cutimuptin, Tayta Diosninchi llaquipämashpanchi sumaj-sumaj yanapämäshunpaj. ¹⁴ Irmänucuna, llapan shungunchiwan yupachicuyar, wiyacuj wamrajina cawashun. Unay upa cayninchiwan juchata aparicushcanchi. Chay-jina ama cawashunnachu. ¹⁵ Manchäga acracamajninchi Tayta Diosninchi allillata rurashan-jina nuwanchipis shungun munashallanta rurar cawashun. ¹⁶ Shiminchüpis nin: «Juchata mana aparicüchu. Chaynuy jamcunapis juchata ama aparicunquimancho.»*

* **1:16** Levítico 11.44-45.

17 Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä» nir cay pachachu jurpay-tucullar purirpis, manchapacunquiman. Payga imatapis rurashanman-tupu llapan runapa juchanta jurgapanga. Pipa juchantapis mana chapangachu. 18 Jamcuna mamayqui-taytayquipitapacha juchallaachu cawarcaycanqui. Jucha aparicuyllaachu cawaycaptiquisi, Tayta Diosninchi rantiypa-yupay jishpichishcashunqui. Mana juripa échaninwanchu, jillaypa échaninwanchu rantishcashunqui; 19 manchäga nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpam. Wañuptin, allinnin uyshata jarashan-yupay Tayta Diosninchi échasquisha. 20 Cay pachata mana camallarraj, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman échayanapaj Tayta Diosninchi camacächiran. Ichanga jipataraj cay pachaman shamusha. 21 Wañushanpitapis Tayta Diosninchi cawarachimusha. Alli ricashpan janaj pachaman jamachisha. Chaypitapacha Tayta Diosninchiman yupachicunanchipaj, aunishanta shuyaränanchipaj yanapaycämanchi.

22 Cananga Jesúsapa shiminta échasquicur, juchapita witicushcanqui. Juchapita witicur, llapan irmänuwan alli ricanacuyta yaéachuscanqui. Chaymi llapan shunguyquiwan llaquinacäriy; ama janan shungullaga. 23 Yapay yurish-yupay carcaycanchi, ichanga mana mama-taytapitachu; manchäga Tayta Diosninchipitana. Mama-taytapita yurish car, ushyacajlla canchi. Shiminta échasquicuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi cawachimanchi. Cawachicuj car, shimin mana imaypis jungacangachu.

24 Chaymi nin:

«Runa jiwa-yupay.
Callpayuj cayninpis,
camarajlla cayninpis wayta-yupaylla.
Jiwa chaquijlla.
Waytapis ñallpujlla.

25 Taytanchipa shiminmi ichanga imaypis mana
jungacangachu.»*

Paypa shimin alli willapa. Jesúspita willapash-
cashunqui.

2

1 Chaymi ima juchapitapis wanacushun.
Ama llullacushunchu. Ama alli-tucushunchu.
Ama chiquicushunchu. Ama pipa washantapis
rimashunchu. 2 Manchäga iti lichita chuchushan-
jina shunguyquimanpis Tayta Diosninchipa
shimin échayanman. Shunguyquiman échayptin,
shungun munashallanta tantiyacunquipaj.
Maquillanéhüna cawanquipaj.

*Jesús cawaj rumi-yupay cashanta tantiyachis-
han*

3 Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta
musyanchina. 4 Tincuchiypa tantiyacushun.
Tayta Jesús cawaj rumiwan tincun. Payman
sumaj jillicushun. Runacuna wasguipaptinsi,
alli ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Quiquin
acracusha. 5 Nuwanchipis cawaj rumi-
yupay Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu
caycanchi. Payga rumita-yupay shuntaycämanchi
wasinta jatarachinanpaj. Llapanchita

* 1:25 Isaías 40.6-8.

maquinchu purichimashun. Runa-masinchipaj mañacapunanchipaj cūra caymanpis, shungun munashallanta rurananchipäpis éhuramashcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpa Tayta Diosninchi acracamashcanchi ricay ñawinchu alli cawananchipaj. ⁶ Chaymi Jesúspita rimar, Tayta Diosninchipa shiminchu isquirbiraycan:

«Alli rumita Jerusalén marcachu éhurashaj. Jallarachij simintu rumita quiqui acracushaj. Allinninta éhurashaj.

Pipis chay rumiman yupachicur, allichu llucshinga.»*

⁷ Chaymi Jesústa éhasquicujcunata Tayta Diosninchi allichu jurgunga. Wasguipajcunam ichanga pingayman échayan. Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashanpis simintuta jallarachinanpaj échurasha.»*

⁸ Jananmanpis nin:

«Tunichicuj rumi. Cuchpächicuj rumi.»*

Chaynuypa shiminta wasguipajcuna ashishanta tariycan.

⁹ Nuwanchitam ichanga Tayta Diosninchi acracamashcanchi. Maquinchu puriyächimanchi. Cūra cayman éhuramashcanchi. Acracamashcanchi shungun munashallanta rurananchipaj. Maquillanman shuntacamashcanchi sumaj munayniyuj cashanta runacunata willapäcunanchipaj. Ñaupata juchallaachu arur, chacajchu-jina

* **2:6** Isaías 28.16. * **2:7** Salmo 118.22. * **2:8** Isaías 8.14-15.

cawashcanchi. Cananmi ichanga shiminta wiyacur, achquiáhu-jina Tayta Diosninchipa maquináhu cawarcaycanchi.

¹⁰ «Ñaupata mana Tayta Diosninchipa maquináhu cawashcanqui.

Mana llaquipáshurayquipishchu.

Cananmi ichanga maquináhu cawaycanqui.

Llaquipaycáshunquina.»*

Cuyay-munaypaj cawashun

¹¹ Irmánucunallau irmánu, cay pachaáhu jurpay-tucullar cawanchi. Chaymi juchata ama aparicushunchu. Juchallaáhu arur shungunchi munashallanta rurar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaycanchichu.

¹² Waquin runacuna Tayta Diosninchi pí cashantapis mana musyanchu. Paycunawan cawarpis, Tayta Diosninchita sumaj manchapacunquiman. Chaynuy cawaptiqui, imapitapis tumpashuptiquisi, chiquir ushyashuptiquisi, alli cawashayquita ricanga. Chaymi llapan runata allita, mana allita rurashanta tapupashan junaj paycuna Tayta Diosninchita alliman éhuranga: «Manchapacushayqui runa shunguyqui munashannuylla allita rurar cawaran» nir.

¹³ Chaymi Tayta Diosninchita allíhu jurgunayquipaj mayur auturdácutapis manchapacunquiman. Paycunapa maquináhu cawanchi.

¹⁴ Tacsha auturdácutapis manchapacunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi éhurasha llutan ruracujcunata ñacachinanpápis, alli rurajcunata allíhu jurgunanpápis. ¹⁵ Tayta Diosninchi

* **2:10** Oseas 2.23.

alli cawananchita munan. Alli cawaptinchi, upa runacuna achäquita mana taringachu washanchita rimananjaj.

¹⁶ Cananga imata rurananchipäpis quiquinchipitana. Chaypis juchaçu ama arunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinçu cawar, shungunman tincushallanta ruranqui.

¹⁷ Llapan runata alli ricanqui. Irmänunchicunatapis llaquinqui. Tayta Diosninchita manchapacunqui. Mandaj auturdätapis alli ricanqui.

¹⁸ Mandu-rurajcuna, patrunniquita tantiyacuj captinsi, juyu captinsi alli ricanquiman.

¹⁹ Wiyacuycaptiqui, allita ruraycaptiqui ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui.

²⁰ Jucha aparicushayquipita ñacarmi ichanga, juchallayquipita ñacanqui. Alli cawaycaptiqui runacuna ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui.

²¹ Chaypämi acracamashcanchi. Washäcuj Jesúsapis nuwanchi-raycur ñacasha. Chaymi nuwanchipis llupinpa jatishun.

²² Payga juchata mana aparicushachu.

Pitapis mana llullapashachu.

²³ Runacuna ashlliptinsi, mana ashlliranchu.

Ñacachiptinsi, mana chiquiparanchu.

Manchäga Tayta Diosninchita mañacuran: «Tayta, jammi llapanta ricanqui» nir.

²⁴ Juchata mana aparicunanchipaj, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawananchipaj, juchanchita aparicur rusçu wañuran.

Allchacänanchipaj, alli cawananchipaj nanayta
 éhasquicurán.

²⁵ Unayga ujrakash uysha-yupay cawaranchi.
 Cananmi ichanga ricamajninchiman cuticush-
 canchi.

Maquinéhua purichimanchi.
 Uysha michij-yupay ricaycämanchi.

3

Majayujcunata piñapashan

¹ Irmänacuna, majayquita wiyacunquiman.
 Wiyacur alli cawaptiqui, majayquipis Jesús pa
 shiminta tantiyacunga. Shiminta wiyayta mana
 munarsi alli cawashayquita ricar, pipis mana
 willapaycaptin éhasquicunga. ² Alli cawashayquita
 ricar, Tayta Diosninchita manchapacushayquita
 ricar, quiquillan tantiyacunga.

³ Alli cayniqui mana jashpachicuyllachu,
 mana jurita éhuracuylachu, mana alli
 müdanata ushtucuyllachu. Janallayquita
 ama allchacunquimancho. ⁴ Manchäga alli
 cayniqui shunguyquipita-pacha llucshimunman.
 Shunguntiqui alli warmi captiqui, Tayta
 Diosninchipis alli ñawinpa ricashunqui.

⁵ Chaynuy unay mama-warmicunapis alli
 shungu cayninta musyachicuran. Paycuna
 Tayta Diosninchipa maquinéhu cawar, majanpa
 shimintapis wiyacärij. ⁶ Sarapis shiminta
 wiyacushpan majan Abrahamta taytachacuran.
 Sara imatapis mana manchacullar alli cawashan-
 jina jamcunapis alli cawanquiman. Chaura
 mama Saraman llucshinquipaj.

⁷ Irmänucuna, jamcunapis warmiquita sumaj tantiyanquiman. Alli ricanquiman. Warmicuna pishi-yatay, pishi-rimaparcuy caycan. Chaynuy captinsi, warmi ullguta Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli cawarga, cushi-cushilla Tayta Diosninchitapis mañacushun. Manchäga mana camäpacushunpächu.

Irmänucunata piñapashan

⁸ Llapanchi juc shungulla cawashun. Llaquipänacushun. Chay yawarlla-jina alli ricanacushun. Tantiyanacushun. Pampaman ama çuranacushunchu. ⁹ Runa-masinchi chiquimaptinchisi, ama chiquishunchu. Ashllimaptinchisi, ama ashllishunchu. Manchäga llapan runapaj mañacapushun. Tayta Diosninchi yanapämashanchi-jina chiqui runacunatapis yanapashun. Chaypämi Tayta Diosninchi acracamashcanchi.

¹⁰ Shiminpis nin:

«Alli cawayta munajcuna, cushish cawayta munajcuna,

ama ashllicuchunchu.

Ama llullacuchunchu.

¹¹ Juchata ama aparicuchunchu.

Manchäga allillata rurachun.

Pi-maywanpis mana yamacällar alli ricanacuchun.

¹² Manchapacujcunata Tayta Diosninchi ricaycan.

Mañacushancunatapis wiyaj-wiyajlla caycan.

Juchaçu arujcunatam ichanga ricaytapis mana munallanchu.»*

¹³ Chaymi llapan runapa ricay ñawinçu alli cawaptiqui, ¿piraj chiquishunquiman?

* **3:12** Salmo 34.12-16.

14 Tayta Diosninchipa shungun munashal-lanta ruraw cawashayquipita runacuna chiquishuptiquisi, ama llaquicunquichu. Manchäga cushicärinquiman. Tayta Diosninchi shacyächishunqui. Chaymi runa ñacachishuptiqui, ama llaquicunquichu. Ama mancharinquichu. 15 Manchäga llapan shunguyquiwan Taytanchi Jesucristuta alliman çhuranqui. «¿Imanirtaj Washäcuj Jesúsman yupachicunqui?» nir pipis tapupäshuptiqui, juella tantiyachinqui. 16 Ichanga pampaman mana çhurallar alli shimillayquipa tantiyachinqui. Washäcuj Jesúsqa shiminta çhasquicur alli cawaptiqui, chiqui runacunapis pingacunga: «Llutanta rimashcä» nir.

Jesús-janan ñacachishan

17 Tayta Diosninchi camacächiptin alli rurashanchi-janan runa ñacachimaptinchisi, çhasquicunanachi. Llutanta rurashanchipita ñacarmi ichanga, pingaypaj ñacanchi.

18 Juchanchi-janan Washäcuj Jesús wañuyman çhayan.

Juchaynaj caycar, jucha-sapa ricacuran
Tayta Diosninchipa ñaupanman
çhayachimänanchipaj.

Runa-masinchi caycar, wañuyta tariran.

Tayta Diosninchim ichanga cawarachiran.

19 Jinarcur unaypita-pacha wiçhgaraj wañushcunaman aywaran: «Llapanta içhipushcä» nir. 20 Chay wañushcuna Noépa shiminta mana wiyacuranchu. Mana wiyacuptin, Noé bütita rurashancaman mana yamacällar Tayta Diosninchi shuyararan. Ushyariptin,

pusaj runallata bütiwan yacuáhu wampuyllapa jishpichiran.

²¹ Chay-jina Washäcuj Jesús cawarimuyninpa yacuáhu ushyacuptinchi, nuwanchitapis Tayta Diosninchi jishpichimanchi maquináhu cawananchipaj. Ushyacushanchi mana janallanchitachu pichan. Manchäga llapan shungunchiwan wanacushanchita musyacächin.

²² Washäcuj Jesús cawarircamur, janaj pachaman aywacusha. Tayta Diosninchipa dirichacaj lädunáhu jamaraycan. Chaymi llapan anjilcunapis, munayniyujcunapis maquináhu purin.

4

¹ Washäcuj Jesús ñacash caycaptin, ñacayta ama manchacushunchu. Pay-jina ñacar, jucha rurayta mana munapëshunnachu. ² Juchaáhu aruj runacuna-jina ama cawashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta imaypis rurashun. ³ Unayga jamcunapis juchallaáhu arushcanqui.

Shunguyqui munashallanta rurashcanqui. Warminar, runanar puricushcanqui. Tünallaáhu arushcanqui. Paáhallayquipaj ashishcanqui. Upyallaáhu arur, marca-pingay cawashcanqui. Moiséspa shimináhu miáchaycëshuptiquisi, jircacunata taytachacur manchapacushcanqui.

⁴ Cananga mana tallupaptiqui, tantiyayta mana atipashpan juchaáhu arujcuna washayquita riman. Ashllir ushyashunqui. ⁵ Chaypis ima-imata rurashantapis llapantam Tayta Diosninchi jurgapangapaj. Mana chapangapächu.

Cawajcunapis, wañushcunapis maquinchu caycan.
 6 Chaypämi wañushcunata Jesúspa shiminta willapácuran. Paycuna cawaycállar, jucha aparicushanpita wañucuran. Chaypis Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu cawarcaycanraj.

Yanapänacuypita tantiyachishan

7 Cay pacha ushyacangapaj. Chaymi imatapis sumaj tantiyacuy. Tayta Diosninchita mañacullar caway. 8 Jucniqui-jucniquipis llaquinacäriy. Llaquinacur tucuy-jinanpa nanächinacursi, juella ushyacächinqui. Ama yarparanquinachu. 9 Pipis pachacuyta ashiptin, mana jamurpällar pachächiy. 10 Tayta Diosninchiyachayta camapushushayquiman-tupu yanapänacunqui. Tucuyta yáchananchipaj yarpayta camapämashanchi. Chaymi llaquipämashanchi-jina sumaj yanapänacunqui. 11 Pipis willapácur, Tayta Diosninchipa shimillanta willapácuchun. Pipis yanapácur, Tayta Diosninchitarichishanmantupulla yanapácuchun. Imatapis rurar, Tayta Diosninchita alliman éhurashun. Alliman éhurashanchita Washäcuj Jesús camacächin. Chaymi imay-imaypis munayniyuj Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Chaynuy caycullächun.

Ñacachishcunata shacyächishan

12 Irmänucunallau irmänu, ima ñacayman éhayarpis, ama llaquicärinquichu: «¿Imanirraj ñacaycä?» nir. 13 Manchäga Washäcuj Jesús ñacashan-jina ñacar, cushicärinquiman. Pay munayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptin, jatunpa cushicushunpaj. 14 Washäcuj Jesústa échasquicushayquipita pipis ashllishuptiqui,

ama llaquicunquichu. Munayniyuj Espíritu Santu yanapaycämanchi. ¹⁵ Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwacushayquipita, juyu cashayquipita, mitichi cashayquipita runacuna ñacachishuptiqui, pingayman échanayqui camacan. ¹⁶ Washäcuj Jesústa éhasquicushayquipita ñacachishuptiquim ichanga, ama pingacunquichu. Manchäga cushicur Tayta Diosninchita ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Jesúspa maquinchu cawaycächimanqui» nir.

¹⁷ Cananga Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunataraj ñacachiyta jallaycusha. Nuwanchipis ñacayman éhayaycaptinchi, ¿Jesúspa shiminta wasguipajcuna imamanraj éhayanga?

¹⁸ «Wiyacujcuna ñacarraaj Tayta Diosninchipa maquinman éhayaptin, ¿mana manchapacuj juchachu aruj runacuna imamanraj éhayanga?»*

¹⁹ Ñacananchipaj Tayta Diosninchi camacächiptin-ima paypa maquillancho cawashun. Allillata rurur cawashun. Payga shiminta éharcun. Llapanta Camaj Tayta Diosninchi mana imaysi cacáharimäshunpächu.

5

Irmänucunata piñapashan

¹ Mayur irmänucuna, Washäcuj Jesús ñacashanta ñawíwanraj ricashcä. Munayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptinpis, jatunpa cushicushaj. Chaymi anyapähayqui. ² Uyshíru uyshanta ricashan-jina irmänunchicunata sumaj

* **4:18** Proverbios 11.31.

ricanquiman. Paycunata Tayta Diosninchi maquiquiman churasha mana jillanällar ricanayquipaj. Manchäga cushi-cushilla ricanayquita munaycan. Jillayllata ama ricaranquimancho. ³ Nishayqui-nishayqui imatapis ama rurachinquimancho. Manchäga ricacushunayquipaj Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. ⁴ Jesús cutimur, mayur irmänucunata ricaj cashpan, alli cawayman churamashunpaj. Alli cawayman churamashanchi imaypis mana ushyacangachu.

⁵ Müsucuna, jamcunapis mayur irmänucunata wiyacunquiman. Ama alli-tucunquimancho. Manchäga tantiyana cur ima chüpis yanapanacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Tayta Diosninchi alli-tucujcunata mana yanapancho.

Alli shungucunatam ichanga llaquipar yanapan.»

⁶ Llapanchipis mana alli-tucullar Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Paymi munayniyuj. Shungun munaptinraj, allichu jurgamashunpaj. ⁷ Llaquipämanchi. Chaymi imatapis ama yarpa chacushunchu. Manchäga paypa maquinchu cawar, llapanta willashun.

⁸ Sumaj tantiyacushuwan. Ricchaycar purishun. Supay chigaypa chiquimanchi. Yargaj liyun-jina purin ricashanta ushyarinanpaj. ⁹ Chaymi sumaj ichipushun. Jesús pa maquinpita ama witicushunchu. Cay pachachu mana nuwallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin irmänunchicunapis ñacarcaycan. ¹⁰ Chaypis

llapanchita llaquipämashpanchi quiquin Tayta Diosninchi Washäcuj Jesúsqa maquinman éhuramashcanchi imaycamanpis cawananchipaj. Chaymi ñacapäriptinchisi, Tayta Diosninchi jatarachimäshun. Payman sumaj yupachicunanchipaj yanapämäshun. Yanapämaptinchi, maquinpita mana witicushunpächu. Shimintapis mana jungashunpächu. ¹¹ Payga sumaj munayniyuj. Payllata imay-imaypis alliman éhurayculläshun. Chaynuy caycullächun.

Cartapa ushyanan

¹² Cay cartata irmänunchi Silvano isquirbipämasha. Payga Tayta Diosninchipa ricay ñawinöchu alli cawan. Payman sumaj yupachicü. Shacyächinajpaj cartacamü. Tayta Diosninchi sumaj llaquipämanchi. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

¹³ Babilonia marcaöchu jutucay irmänunchicuna wamayäshunqui. Marcosñipis wamayäshunqui.*

¹⁴ Quiquiquicunapis llapallayqui wamayänacunqui, ari.

Tayta Jesucristupa maquinöchu cawajcuna llapaniqui allilla cawaycullay, ari. Chayllana.

* **5:13** «Babilonia marca» nir Roma marcawan tincuycächij.

Mushug Testamento
New Testament in Quechua, Panao Huánuco
(PE:qxh:Quechua, Panao Huánuco)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Panao Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Panao Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd